



CHAPITRE 120

CHAPTER 120

Loi concernant La commission des écoles catholiques de Dorval

An Act respecting The Catholic school commission of Dorval

[Sanctionnée le 6 février 1958]

[Assented to, the 6th of February, 1958]

Préambule.

ATTENDU que la municipalité scolaire de la cité de Dorval a, par sa pétition, exposé que par lettres patentes du 18 juillet 1956, son présent nom a remplacé celui de La municipalité scolaire de La Présentation de la Sainte-Vierge, dans le comté de Jacques-Cartier;

Qu'il est urgent et nécessaire pour la bonne administration de ses affaires, non seulement de changer de nouveau son nom pour le conformer aux exigences de la loi générale, mais aussi d'apporter des modifications quant à elle à cette loi générale (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 59);

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom changé.

1. A compter de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, le nom de La municipalité scolaire de la cité de Dorval sera changé en celui de La commission des écoles catholiques de la cité de Dorval.

1952-53, c. 120, a. 5, remp.

2. L'article 5 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 120, est remplacé par le suivant:

Partage.

5. Le revenu annuel provenant de ladite taxe sera partagé entre La commis-

WHEREAS the school municipality of the city of Dorval has, by its petition, represented that, by letters patent issued on the 18th of July, 1956, its present name replaced that of The school municipality of La Présentation de la Sainte-Vierge, in the county of Jacques-Cartier;

That it is urgent and necessary for the good administration of its affairs, not only to change again its name to comply with the requirements of the general law, but also to amend, for such school municipality, such general law (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 59);

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. From and after the date of the coming into force of this act, the name of The school municipality of the city of Dorval shall be changed to that of The Catholic school commission of the city of Dorval.

2. Section 5 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 120, is replaced by the following:

5. The annual revenue derived from the said tax shall be shared between The

sion des écoles catholiques de la cité de Dorval, Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Sainte-Jeanne-de-Chantal et les commissions scolaires ou bureaux protestants ayant juridiction dans le territoire assujetti à ladite taxe en proportion du nombre des enfants de chacune des dénominations religieuses, catholique romaine et protestante, respectivement, résidant dans le territoire commun à chacune des corporations scolaires concernées, tel que déterminé par le recensement prévu à l'article 285 de la Loi de l'instruction publique. En cas de divergence d'opinion à ce sujet, c'est le surintendant de l'instruction publique qui décidera en dernier ressort.

Catholic school commission of the city of Dorval, The school commissioners for the municipality of Sainte-Jeanne-de-Chantal and the Protestant school commissions or boards of trustees having jurisdiction over the territory subject to the said tax, in the proportion of the number of children of each religious denomination, Roman Catholic and Protestant, respectively, residing in the territory common to each of the school corporations concerned, such as fixed by the census provided for in section 285 of the Education Act. In case of differences of opinion in this respect the Superintendent of Education shall decide in the last resort.

Lots
annexés.

3. Sont censées avoir toujours fait partie de l'annexion décrétée à l'article 6 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 120, les terres connues et désignées sous les numéros 531, 537 en entier, 540 en entier, 543 en entier et 545 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent.

3. The lands known and designated under numbers 531, the whole of 537, the whole of 540, the whole of 543, and 545 on the official cadastre for the parish of Saint-Laurent, are deemed to have always formed part of the annexation enacted by section 6 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 120. Lots
annexed.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.